



Geachte beëdigd vertalers en vertalers-tolken,

Vanaf 1 januari 2021 zal geen enkele Franstalige en Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg nog instaan voor de legalisatie van de handtekening van beëdigde vertalers en vertalers-tolken.

Vanaf die datum dient elk verzoek om legalisatie te worden gericht aan de FOD Justitie.

Personen die thans voorlopig zijn opgenomen in het nationaal register zal gevraagd worden, tussen januari en februari 2021, om hun voorlopige stempel in te trekken. **Het ligt in onze bedoeling u binnen afzienbare tijd in staat te stellen om de vertalingen die bestemd zijn voor gebruik in België, zelf te legaliseren.** Wij zullen u daarover inlichten zodra dat wettelijk mogelijk is.

In afwachting dient u uw documenten in Brussel te laten legaliseren, met inachtneming van onderstaande richtlijnen.

1. U bent opgenomen in het nationaal register en u hebt geen stempel:

U dient al uw vertalingen te laten legaliseren door de dienst Nationaal register.

Om te kunnen worden gelegaliseerd, dienen de vertalingen correct te worden afgesloten met de volgende gegevens, in de aangegeven volgorde:

1. de **vermelding** "Voor eensluidende vertaling ne varietur van het ... naar het ... Gedaan te ..., op ..." ;
2. gevolgd door uw **identificatienummer** (nummer dat begint met VTI);
3. gevolgd door uw **handtekening**;
4. gevolgd door uw **naam - voornaam**;
5. gevolgd door uw **titel**: beëdigd vertaler, of beëdigd vertaler-tolk;

2. U bent opgenomen in het nationaal register en u hebt uw officiële stempel ontvangen:

2.1 U dient de **vertalingen die bestemd zijn voor België** te laten legaliseren door de **dienst Nationaal register**.

Deze procedure zal dus eerstdaags worden vervangen door het aanbrengen van uw persoonlijke stempel, zodra de wetsbepalingen daartoe in werking zijn getreden.

2.2 U dient de **vertalingen die bestemd zijn voor het buitenland** te laten legaliseren door de **dienst Legalisaties van de FOD Justitie**.

Om te kunnen worden gelegaliseerd, dienen de vertalingen in beide gevallen correct te worden afgesloten met de volgende gegevens, in de aangegeven volgorde:

1. de **vermelding** "Voor eensluidende vertaling ne varietur van het ... naar het ... Gedaan te ..., op ..." ;
2. gevolgd door uw **identificatienummer** (nummer dat begint met VTI);
3. gevolgd door uw **handtekening**;
4. gevolgd door uw **naam - voornaam**;
5. gevolgd door uw **titel**: beëdigd vertaler, of beëdigd vertaler-tolk;
6. gevolgd door de **officiële stempel**.



3. Uw opname is niet gevalideerd in het register en u hebt de machtiging verkregen om een vertaling “buiten het register” te maken.

U dient uw vertaling te laten legaliseren door de dienst Nationaal register.

De vertaling dient vervolgens te worden gelegaliseerd of voorzien van een apostille door de FOD Buitenlandse Zaken.

Om te kunnen worden gelegaliseerd, dienen de vertalingen correct te worden afgesloten met de volgende gegevens, in de aangegeven volgorde:

1. de **vermelding** “Voor eensluidende vertaling ne varietur van het ... naar het ... Gedaan te ..., op ...” ;
2. gevolgd door **de volgende eedafleggingsformule**: “Ik zweer dat ik mijn opdracht in eer en geweten, nauwgezet en eerlijk vervuld heb. ”;
3. gevolgd door uw **handtekening**;
4. gevolgd door uw **naam - voornaam**.

Procedure:

1. Procedure die moet worden gevolgd om een document te laten legaliseren door de dienst Nationaal register:

De te legaliseren documenten dienen:

- ofwel te worden verzonden per post, op volgend adres:
FOD Justitie
Nationaal register van beëdigd vertalers en tolken (legalisatie)
Waterloolaan 80 te 1000 Brussel
- ofwel te worden bezorgd op datzelfde adres, aan het onthaal van het gebouw, in een daartoe bestemde box. Zij moeten worden bezorgd onder gesloten omslag.

Bij uw verzoek om legalisatie moet er steeds een behoorlijk gefrankeerde omslag gevoegd zijn, met het terugzendadres duidelijk aangegeven bovenaan. De gelegaliseerde documenten zullen per post teruggezonden worden naar het adres dat aangegeven staat op de omslag die bij de documenten is gevoegd.

Wij kunnen u onmogelijk een precieze behandelingstermijn meedelen. De dienst stelt alles in het werk opdat die termijn zo kort mogelijk zou zijn.

Eventuele vragen kunt u versturen naar volgend mailadres: NRBVT-RNTIJ@just.fgov.be.

2. Procedure die moet worden gevolgd om een document bestemd voor het buitenland te laten legaliseren door de dienst Legalisaties van de FOD Justitie:

U kunt zich, zonder afspraak, melden aan het loket van de dienst Legalisaties van de FOD Justitie op dinsdag en donderdag, van 9 tot 12u. (zie onderstaand adres).

Indien u zich absoluut onmogelijk kunt verplaatsen, kunt u uw documenten per post versturen naar onderstaand postadres.

Opgelet: vermeld ook het adres waarop de documenten dienen te worden teruggezonden.

FOD Justitie

Dienst Legalisaties en Parlementaire vragen

Waterloolaan 115 te 1000 Brussel

De dienst is bereikbaar via volgend e-mailadres: legal@just.fgov.be

Of telefonisch op nr. 02 542 65 32

Jan Bogaert

Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie